



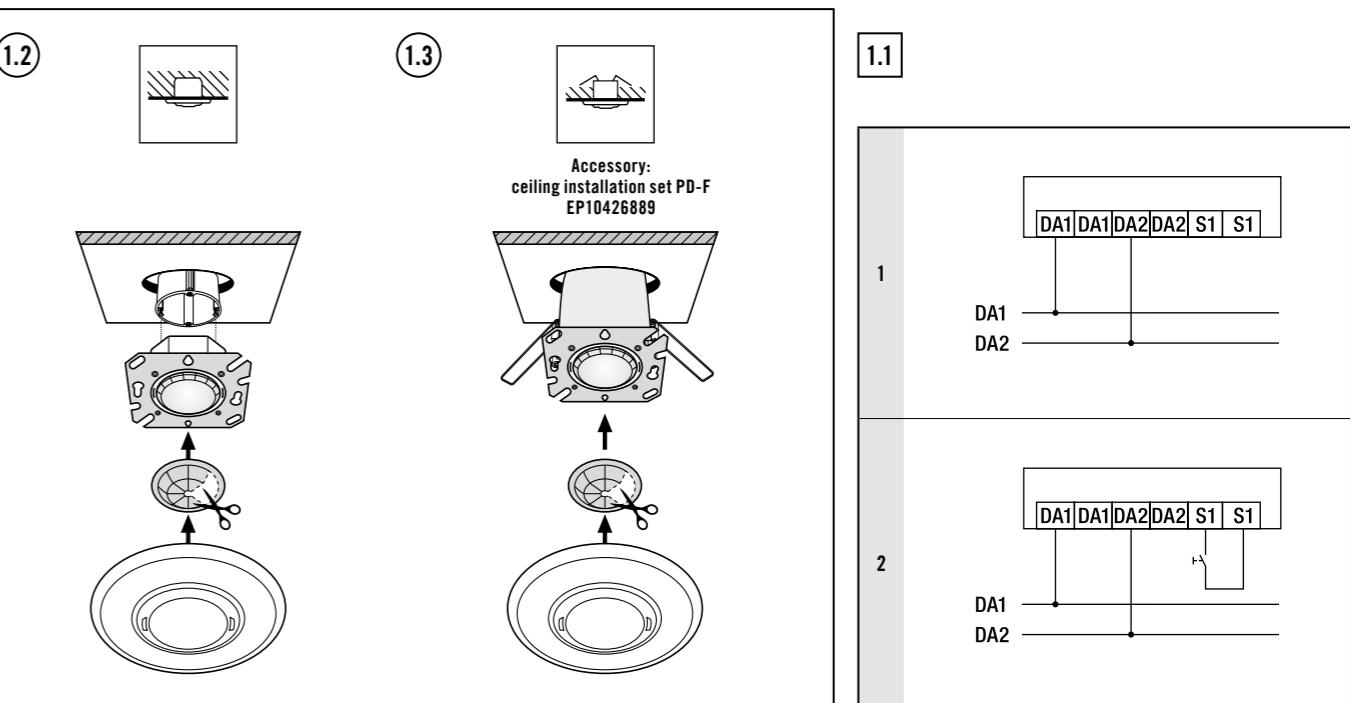
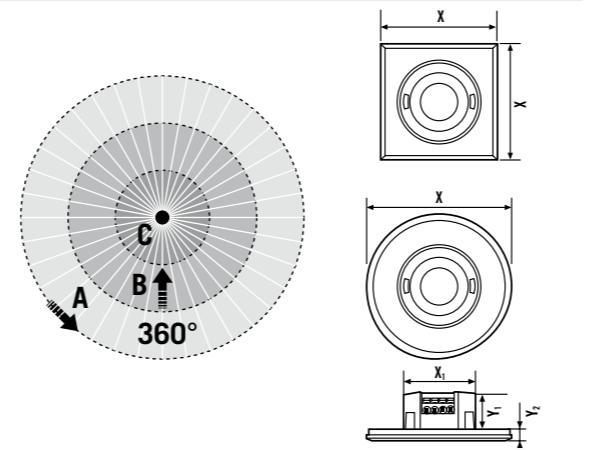
Technical data for specific products can be found at www.esylux.com/products

DE GB FR NL DK SE



Item no. Product name

		A ø mm	B ø mm	C ø mm	H mm	H max. mm	X mm	X ₁ mm	Y ₁ mm	Y ₂ mm
EP10423024	PD-FLAT 360/8 SW BMS DALI-2	8	5	4	3	5	77	60	24	6
EP10423031	PD-FLAT 360/8 RW BMS DALI-2	8	5	4	3	5	94	60	24	6
EP10423055	PD-FLAT-L 360/8 RW BMS DALI-2	8	5	4	3	5	104	60	24	6



DE KURZANLEITUNG

GEFAHR!

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Die Installation darf nur von Elektroinstallateuren oder Elektrofachkräften unter Berücksichtigung der landesspezifischen Vorschriften erfolgen.
- Vor Montage/Demontage Netzspannung freischalten

1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Decken-Präsenzmelder ist für die Anwendung im Innenbereich zur Integration in ein DALI-2 Bussystem konzipiert und benötigt eine freie Sicht auf Personen. Erfassungsreichweite bei einer Montagehöhe von 3 m: quer (A), frontal (B), Präsenzbereich (C). Kommunikation und Spannungsversorgung erfolgen über ein DALI-2 Bussystem durch Anbindung an einen Application Controller nach DALI-2 Standard (entsprechend IEC 62386-101-103).

- Zertifiziert nach DALI-2
- Ausschließlich geeignet für die Lichtsteuerung in Zusammenhang mit einem DALI-2-fähigen Application Controller
- Integrierter Bewegungs- und Lichtsensor entsprechend IEC 62386-303-304
- Versorgungsspannung über ein DALI-2 Bussystem
- 1 potenzialbehafteter Eingang zum Anschluss eines Tasters entsprechend IEC 62386-301

Keine Fremdspannung verwenden!

2 Anschluss

Der Anschluss erfolgt gemäß Abbildung (1.1).

- Standardbetrieb
- Standardbetrieb mit zusätzlichem Anschluss eines Tasters, Leitungslänge von Taster zu Präsenzmelder maximal 30 m.

Die maximale Installationsleitung zwischen DALI-2 Busspannungsversorgung und Präsenzmelder darf 300 m nicht überschreiten.

3 Inbetriebnahme

Die Inbetriebnahme erfolgt gemäß dem gültigen DALI-2 Standard. DALI-Busspannung zuschalten. Es beginnt eine Initialisierungsphase von ca. 25 Sekunden.

Die Rückmeldungen der Sensor-LED haben folgende Bedeutung:

Zustand 1 Keine DALI-2 Kurzadresse zugewiesen.

Blauer Sensor-LED blinkt.

Zustand 2 DALI-2 Kurzadresse bereits zugewiesen.

Blauer und rote Sensor-LEDs blinken abwechselnd.

4 Einstellungen

Parametrierung und Steuerung des Präsenzmelders erfolgen ausschließlich über den Application Controller. Neben den Standardbefehlen können über die Einträge der Memorybank 2 (siehe Tabelle unten) folgende Einstellungen geändert werden:

- Sensor-LED Ein/Aus und Sensor-LED-Helligkeit
- Bewegungssensor-Empfindlichkeit
- Lichtsensor-Kalibrierung

5 Technische Daten

Anschluss	2,5 mm ² / 1,5 mm ²
PD-FLAT 360/8 SW BMS DALI-2	68 g
PD-FLAT 360/8 RW BMS DALI-2	73 g
PD-FLAT-L 360/8 RW BMS DALI-2	80 g
Werkstoff	UV-stabilisiertes Polycarbonat
Relative Luftfeuchte	5 - 93 %, nicht kondensierend
Farbe	weiss, ähnlich RAL 9010
Nennspannung	9,5 - 22,5 V [~]
Standby-Verbrauch	< 0,1 W
Stromaufnahme	DALI Spitzenstrom 12 mA DALI Leerlaufstrom 6 mA
Einschaltzeit	600 ms

6 Entsorgung/Garantie

Dieses Gerät darf nicht mit unsortiertem Restmüll entsorgt werden. Besitzer von Altgeräten sind gesetzlich verpflichtet, dieses Gerät fachgerecht zu entsorgen. Informationen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

Die ESYLUX Herstellergarantie finden Sie im Internet unter www.esylux.com.

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

GB SHORT INSTRUCTION

DANGER!

Risk of fatal injury from electric shock!

- Installation must only be performed by an electrical installation technician or a trained electrician, taking country-specific regulations into account
- Switch off the mains voltage prior to assembly/disassembly

1 Intended use

The presence-mounted presence detector is designed for indoor use and for integration in a DALI-2 bus system. The presence detector must have an unobstructed view of people in the room. Detection range at an installation height of 3 m: diagonal (A), frontal (B); presence area (C).

A DALI-2 bus system enables communication and supplies the power via a DALI-2-enabled application controller (based on the IEC 62386-101-103 standard).

- Certified in accordance with the DALI-2 standard
- Only suitable for light control in connection with a DALI-2-enabled application controller
- Integrated motion sensor and light sensor based on the IEC 62386-303-/304 standard
- Supply voltage via the DALI-2 bus system
- One non-floating input for connecting a push button based on the IEC 62386-301 standard

2 Connection

Connect as shown in figure (1.1).

- Standard operation
- Standard operation with an additional push button connected; maximum cable length from the push button to the presence detector is 30 m.

The installation cable length between the DALI-2 bus power supply and the presence detector must not exceed 300 m.

3 Activation

The device is activated in line with the current version of the DALI-2 standard. Connect the DALI bus voltage. A warm-up phase of approx. 25 seconds is initiated.

The signals from the sensor LEDs indicate the following:

- State 1** No DALI-2 short address assigned.
The blue sensor LED flashes.
- State 2** DALI-2 short address already assigned.
The blue and red sensor LEDs flash alternately.

4 Settings

This device must not be disposed of as unsorted residual waste. Owners are required by law to correctly dispose of used devices. Contact your local town council for more information.

The ESYLUX manufacturer's warranty can be found online at www.esylux.com.

Technical and design features may be subject to change.

5 Technical data

Connection	2,5 mm ² / 1,5 mm ²
PD-FLAT 360/8 SW BMS DALI-2	68 g
PD-FLAT 360/8 RW BMS DALI-2	73 g
PD-FLAT-L 360/8 RW BMS DALI-2	80 g
Material	UV stabilised polycarbonate
Relative humidity	5 - 93 %, non-condensing
Colour	White, similar to RAL 9010
Nominal voltage	9,5 - 22,5 V [~]
Standby consumption	< 0,1 W
Power consumption	DALI peak current level 12 mA DALI no-load current level 6 mA
Switch-on time	600 ms

6 Disposal/warranty

This device must not be disposed of as unsorted residual waste. Owners are required by law to correctly dispose of used devices. Contact your local town council for more information.

The ESYLUX manufacturer's warranty can be found online at www.esylux.com.

Technical and design features may be subject to change.

7 Mise en service

La mise en service s'effectue conformément à la norme DALI-2 en vigueur. Mettre la tension de bus DALI sous tension. Une phase d'initialisation de 25 secondes environ s'amorce.

Les significations de la LED du capteur ont la signification suivante :

- État 1** Aucune adresse courte DALI-2 attribuée. La LED bleue du capteur clignote.

- État 2** Adresse courte DALI-2 déjà attribuée. Les LED bleue et rouge du capteur clignotent alternativement.

8 Spezifikationen

Die Spezifikationen sind in den technischen Dokumenten der ESYLUX Herstellergruppe enthalten.

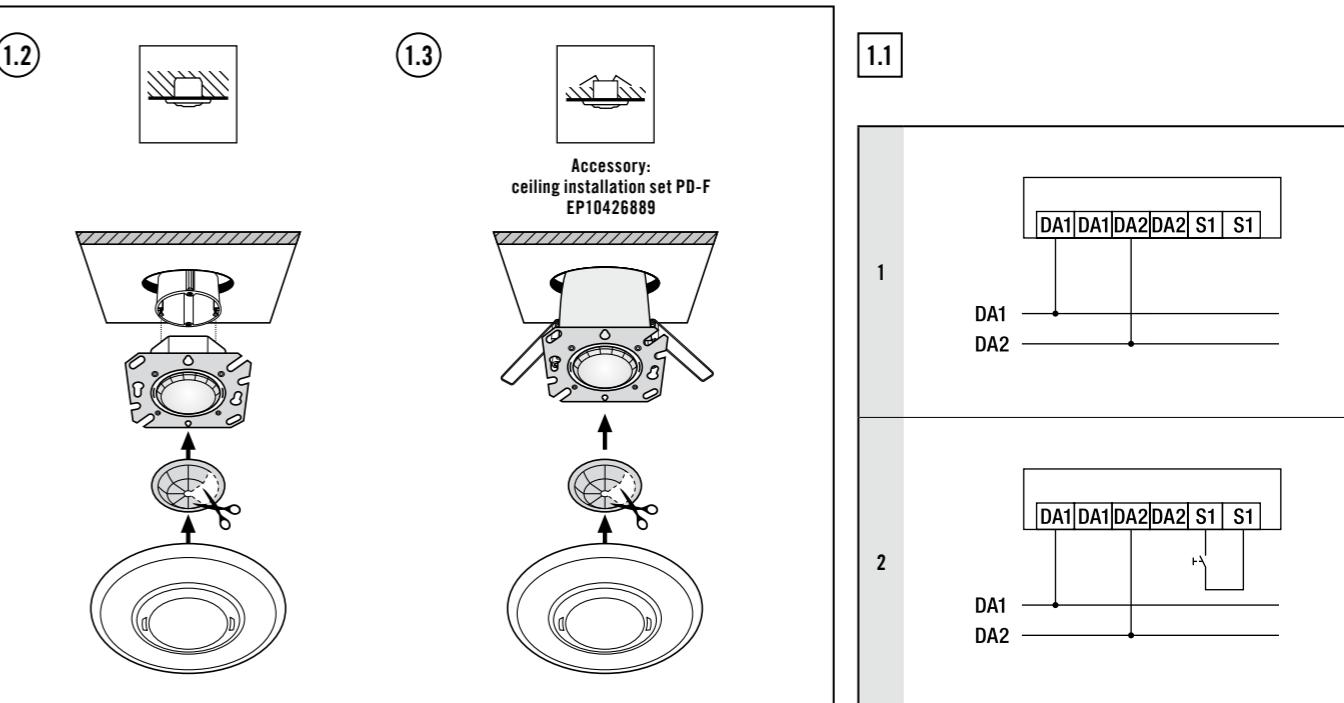
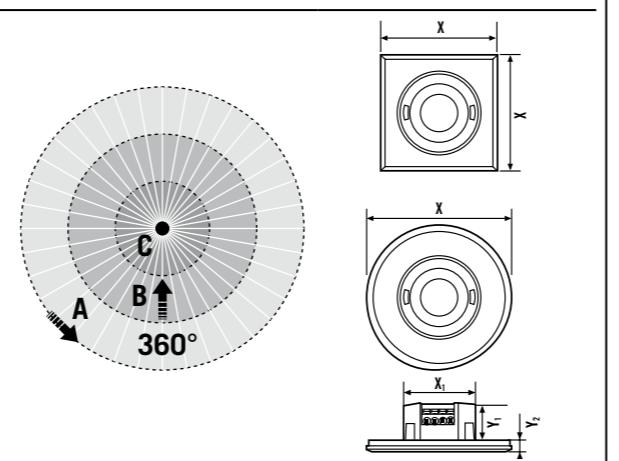
Die technischen und optischen Änderungen vorbehalten.

Die techn

Item no.

Product name

	A ø mm	B ø mm	C ø mm	H mm	H max. mm	X mm	X ₁ mm	Y ₁ mm	Y ₂ mm	
EP10423024	PD-FLAT 360/8 SW BMS DALI-2	8	5	4	3	5	77	60	24	6
EP10423031	PD-FLAT 360/8 RW BMS DALI-2	8	5	4	3	5	94	60	24	6
EP10423055	PD-FLAT-L 360/8 RW BMS DALI-2	8	5	4	3	5	104	60	24	6

**NL KORTE HANDLEIDING****GEVAAR!****Levensgevaar door elektrische schok!**

- De installatie mag uitsluitend door elektro-installateurs of elektriciens worden uitgevoerd, met inachtneming van de landspecifieke voorschriften
- Vóór montage/demontage de netspanning uitschakelen

1 Gebruik in overeenstemming met het gebruiksdoel

De aanwezigheidssensor voor plafondmontage is bedoeld voor inpandig gebruik voor integratie in een DALI-2-bussysteem en vereist een onbelemmerd zicht op personen. Detectiehoogte bij een montagehoogte van 3 m: dwars (**A**), frontaal (**B**), aanwezighedsbereik (**C**).

Communicatie en spanningsovervoering vinden plaats via een DALI-2-bussysteem door aansluiting op een Application Controller conform DALI-2-standaard (conform IEC 62386-101/-103).

- Gecertificeerd conform DALI-2
- Uitsluitend geschikt voor de lichtsturing in combinatie met een DALI-2-kompatibele Application Controller
- Geïntegreerde bewegings- en lichtsensor conform IEC 62386-303/-304
- Voedingsspanning op DALI-2-bussysteem
- 1 ingang met potentieel voor het aansluiten van een drukknop conform IEC 62386-301

Geen externe spanning gebruiken!**2 Aansluiting**

De aansluiting vindt plaats volgens afbeelding (1.1).

- Standardschema
- Standardschema met extra aansluiting van een schakelaar, kabellengte van schakelaar tot aanwezigheidssensor maximaal 30 m.

De maximale installatiekabel tussen DALI-2-busvoeding en aanwezigheidssensor mag niet langer zijn dan 300 m.

3 Inbedrijfstelling

De inbedrijfstelling vindt plaats volgens de geldende DALI-2-standaard. DALI-busspanning inschakelen. Er start een initialisatiefase van ongeveer 25 seconden.

De terugmeldingen van de sensor-LED hebben de volgende betekenis:

- Status 1** geen verzoek DALI-2-adres toegewezen.
Blauwe sensor-LED knippert.
- Status 2** verzoek DALI-2-adres al toegewezen.
Blauwe en rode sensor-LED's knipperen afwisselend.

Adres	Beschrijving	Standaardwaarde (fabriek)	Gedrag bij RESET	Opslagtype	Adresse	Beskrivelse	Standardværdi (fra fabrik)	Reaktion ved RESET	Hukommelsesstype
0x00	Adres van de laatst toegankelijke geheugenplaats	0x13	0x13	ROM	0x00	Adresse på det sidst tilgængelige hukommelsessted	0x13	0x13	ROM
0x01	Indicatorbyte	0x00	0x00	ROM	0x01	Indikator-byte	0x00	0x00	ROM
0x02	Memorybank lock byte. memorybank lock bytes (databaseblokkeerbare bytes) i de database moeten beveiligd zijn tegen schrijven, terwijl de blokkerende byte een andere waarde heeft dan 0x55.	0xFF	0xFF	RAM	0x02	Memorybank lock byte. Memorybank lock bytes i databasen skal være skriveskyttet, mens spærrebytes har en anden værdi end 0x55.	0xFF	0xFF	RAM
0x03	Database-lay-out/structuurversie	0x01	0x01	ROM	0x03	Database-layout/strukturversion	0x01	0x01	ROM
0x04	LED-modus (LED's geactiveerd, signalisering van onderdrukte bewegingsdetectie gedeactiveerd)	0x03	Geen wijziging	NVM	0x04	LED-modus (LED'er aktiveret, "bevægelsesundertrykt" signalering deaktivert)	0x03	ingen ændring	NVM
0x05	LED-helderheid (bereik: 5...100%)	50	Geen wijziging	NVM	0x05	LED-lysstyrke (område: 5...100 %)	50	ingen ændring	NVM
0x06, 0x07	ALS indicator word	0	Geen wijziging	ROM	0x06, 0x07	ALS indicator word	0	ingen ændring	ROM
0x08, 0x09	ALS 0 – correctiefactor 100 lux (bereik: 1...50)	10	Geen wijziging	NVM	0x08, 0x09	ALS 0 – korrekitionsfaktor 100 lux (område: 1...50)	10	ingen ændring	NVM
0x0A, 0x0B	ALS 0 – correctiefactor 500 lux (bereik: 1...50)	10	Geen wijziging	NVM	0x0A, 0x0B	ALS 0 – korrekitionsfaktor 500 lux (område: 1...50)	10	ingen ændring	NVM
0x0C, 0x0D	ALS 1 – correctiefactor 100 lux (bereik: 1...50)	10	Geen wijziging	NVM	0x0C, 0x0D	ALS 1 – korrekitionsfaktor 100 lux (område: 1...50)	10	ingen ændring	NVM
0x0E, 0x0F	ALS 1 – correctiefactor 500 lux (bereik: 1...50)	10	Geen wijziging	NVM	0x0E, 0x0F	ALS 1 – korrekitionsfaktor 500 lux (område: 1...50)	10	ingen ændring	NVM
0x10	PIR-gevoeligheid (bereik: 1...100, 254, 255)	[1...100]	Geen wijziging	NVM	0x10	PIR-følsomhed (område: 1...100, 254, 255)	[1...100]	ingen ændring	NVM
0x11	PIR 1-gevoeligheid (bereik: 1...100, 254, 255)	255	Geen wijziging	ROM	0x11	PIR 1-følsomhed (område: 1...100, 254, 255)	255	ingen ændring	ROM
0x12	PIR 2-gevoeligheid (bereik: 1...100, 254, 255)	255	Geen wijziging	ROM	0x12	PIR 2-følsomhed (område: 1...100, 254, 255)	255	ingen ændring	ROM
0x13	PIR 3-gevoeligheid (bereik: 1...100, 254, 255)	255	Geen wijziging	ROM	0x13	PIR 3-følsomhed (område: 1...100, 254, 255)	255	ingen ændring	ROM

Memorybank 2

DK KORT VEJLEDNING**FARE!****Livsfare på grund af elektrisk stød!**

- Installationen må kun foretages af elinstallatører eller elektrikere under overholdelse af nationale installationsforskrifter
- Før montering/afmontering skal forsyningsspændingen slås fra

4 Indstillingen

Parametrering og styring af tilstedeværelsessensoren sker udelukkende via application controller. Ud over standardkommandoerne kan følgende indstillinger ændres via indstillingerne i Memorybank 2 (se tabel nedenfor):

- Sensor-LED-aan/af en sensor-LED-helderhed
- Bevægelsessensorfølsomhed
- Lyssensorkalibrering

1 Tilsigtet anvendelse

Tilstedeværelsessensoren til montering i loft er udviklet til indendørs brug til integration i et DALI-2-bussystem og skal have et frit udsyn på 360° overholderne af nationale installationsforskrifter

- Afbryderingang S1 (instanttype 1) svarer til IEC 62386-301
- Bevægelsessensor (instanttype 3) svarer til IEC 62386-303
- Lyssensor (instanttype 4) svarer til IEC 62386-304

2 Tilslutning

Illustrationen viser tilslutningen (1.1).

- Standarddrift
- Standard drift med ekstra tilslutning af en tast, ledningslængde fra tast til tilstedeværelsessensor maks. 30 m.

Den maksimale installationsledning mellem DALI-2-busspændingsforsyning og tilstedeværelsessensor må ikke overskride 300 m.

3 Ibrugtagning

Dette apparat må ikke bortslettes med usorteret husholdningsaffald. Ejere af brugt udstyr er i henhold til loven forpligtet til at bortslette dette udstyr fagligt korrekt. I din kommune kan du få yderligere informationer.

Du kan finde ESYLUX-producentgaranti på internettet på www.esylux.com.

Tilstand 1 Ingen DALI-2 kortadresse tildelt.

Blå sensor-LED blinker.

Tilstand 2 DALI-2 kortadresse allerede tildelt.

Blå og røde sensor-LED'er blinker skiftevis.

Initialiseringsfasen er afsluttet, når den grønne sensor-LED blinker kort 3 gange.

Dette apparat må ikke bortslettes med usorteret husholdningsaffald. Ejere af brugt udstyr er i henhold til loven forpligtet til at bortslette dette udstyr fagligt korrekt. I din kommune kan du få yderligere informationer.

Du kan finde ESYLUX-producentgaranti på internettet på www.esylux.com.

Der tages forbehold for tekniske og optiske ændringer.

4 Idrifttagning

Idrifttagning utfør efter enligt gyldig DALI-2-standard. Tillæggning af DALI-busspænding. En initieringsfas på ca 25 sek. startas.

Återkopplingarna från sensorlysdioderna har följande betydelse:

Tillstånd 1 DALI-2-kortadress är inte tilldelad.

Bla sensorlysdioderna blinkar.

Tillstånd 2 DALI-2-kortadress är redan tilldelad.

Bla och röda lysdioden blinkar omväxlande.

Initieringsfasen är avslutad när den gröna sensorlysdioden blinkar snabbt 3 gånger.

Memorybank 2

SE KORTFATTAD BRUKSANVISNING**VARNING!****Livsfara, risk för elektrisk stöt!**

- Installation får endast utföras av elinstallatörer eller behöriga elektriker under iakttagande av nationella föreskrifter
- Innan produkten monteras tas bort ska nätspänningen kopplas från

1 Åndamålsenlig användning

Taknävarodetektorn är konstruerad för användning inomhus i ett DALI-2-bussystem och kräver fri sikt över personer. Bevakningsräckvidd vid monteringshöjd på 3 m: vinkelrätt (**A**), framåt (**B**), närvärområde (**C**).

Kommunikation och spänningssörförjning sker via ett DALI-2-bussystem genom koppling till en Application Controller enligt DALI-2-standard (motstående RAL 62386-101/-103).

- Certifierad enligt DALI-2
- Lämpar sig uteslutande ljusstyrning tillsammans med en DALI-2-kompatibel Application Controller
- Integrerad rörelse- och ljussensor motsvarande IEC 62386-303/-304
- Matningsspänning vid DALI-2-bussystemet
- 1 ingång med potential för anslutning av en tryckknapp motsvarande 62386-301

Använd ingen separat spän

9,5-22,5 V= DALI-2 2 - 2000 Lux IP20 0 °C ... +50 °C

MA02036700

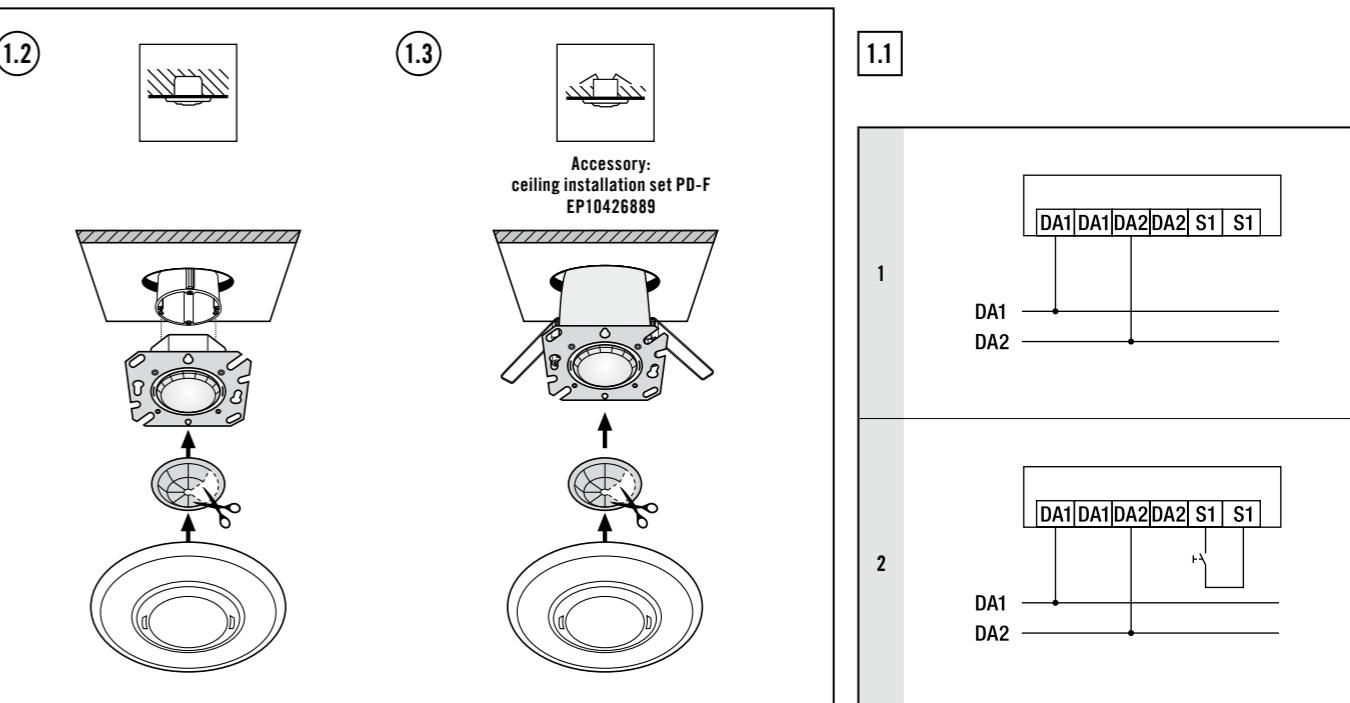
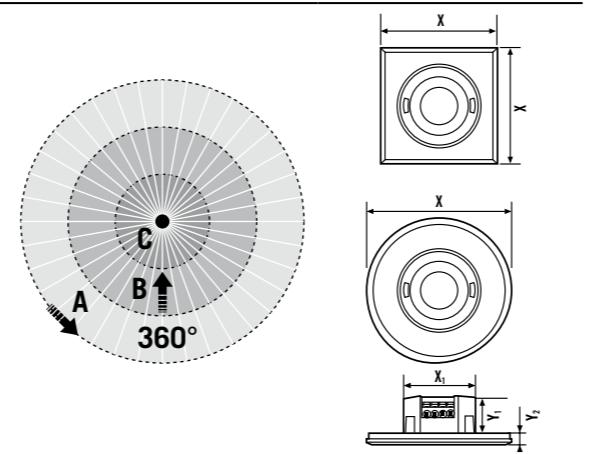
FI NO IT ES PT RU

Technical data for specific products can be found at www.esylux.com/products

Item no.

Product name

		A mm	B mm	C mm	H mm	H max. mm	X mm	X ₁ mm	Y ₁ mm	Y ₂ mm
EP10423024	PD-FLAT 360/8 SW BMS DALI-2	8	5	4	3	5	77	60	24	6
EP10423031	PD-FLAT 360/8 RW BMS DALI-2	8	5	4	3	5	94	60	24	6
EP10423055	PD-FLAT-L 360/8 RW BMS DALI-2	8	5	4	3	5	104	60	24	6



FI PIKAOPAS

VAARA!

Sähköisku aiheuttaa hengervaaran!

- Ainoastaan sähköasentajat tai alan ammattilaiset saavat asentaa tuotteen. Asennuksessa on noudatettava maakohtaisia määryksisiä.
- Katkaise verkkoväylät ennen asennusta/purkua

1 Määrystenmukainen käyttö

Kattoon asennettava läsnäoloilmainsi on tarkoitettu sisäkäytöön ja DALI-2-väyläjärjestelmään yhdistettäväksi. Se on asennettava paikkaan, jossa se voi tunnistaa ihmisen estettömästi. Tunnistusalue, kun asennuskorkeus on 3 m: polkittaan (A), ilmaisimen suuntaiseksi (B), läsnäoloon havaittavaksi (C).

Tiedonsiirto ja jänniteensyöttö tapahtuvat DALI-2-väyläjärjestelmän kautta, kun laitteeseen liitetään DALI-2-standardi (IEC 62386-101-103:n mukainen) sovellusohjaaja (application controller).

- DALI-2-sertifiointi
- Tarkoitetut pelkästään valonhoitajukseen yhdessä DALI-2-yhteensopivan sovellusohjaajan kanssa
- Integroitu liikelläimäisen ja valoanturi, vastaa standardia IEC 62386-303-304
- Syöttöjännite DALI-2-väyläjärjestelmässä
- 1 potenciaaliluuto painikkeen kytkemistä varten IEC 62386-301:n mukaisesti.

Älä käytä vierasjännitettä!

2 Kytkeytä

Liiäntää tehdään kuvan (1.1) mukaisesti.

- Vakiokäytöö
- Vakiokäytöö ja painikkeen lisälaitin, painikkeen ja läsnäoloilmainsien välisen johdon pituus enintään 30 m.

DALI-2-väyläjärjesteen ja läsnäoloilmainsien välisen asennusjohdon pituus ei saa olla yli 300 metriä.

3 Käytöönotto

Käytöönotto tehdään voimassa olevan DALI-2-standardin mukaisesti. Kytketään DALI-2-väyläjärjestelmään. Tästä alkaa noin 25 sekunnin alustusvaihe. Anturin merkkivaloilmioitusten merkitys:

Tila 1 Lyhennetty DALI-2-osoittaa ei ole kohdistettu. Anturin sininen merkkivalo vilkkuu.

Tila 2 Lyhennetty DALI-2-osoittaa jo kohdistettu. Anturin sininen ja punainen merkkivalo vilkkuu vuorotellen.

Osoite

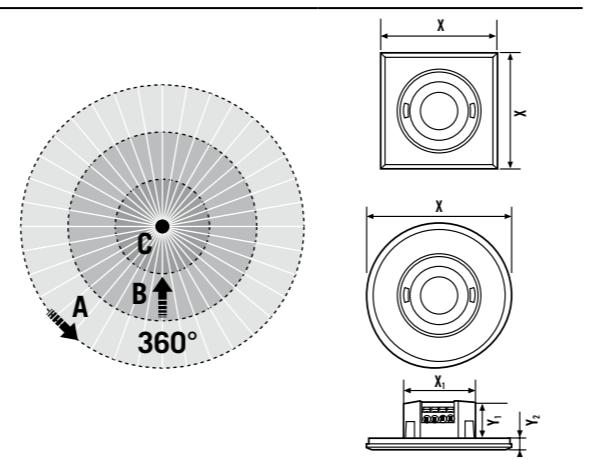
Kuvaus

Osoite	Kuvaus	Vakioarvo (tehdasarvo)	Toiminta, kun nollataan	Muistityyppi	Adresse	Beskrivelse	Standardverdi (fabrikk)	Funksjon ved RESET	Lagringstype	Indirizzo	Beskrivelse	Valore standard (di fabbrica)	Comportamento in caso di RESET	Tipo di memoria
0x00	Viimeimmän käytettävissä olleen muistipaikan osoite	0x13	0x13	ROM	0x00	Adressen til sist tilgjengelige lagringsplass	0x13	0x13	ROM	0x00	Indirizzo dell'ultima posizione di memoria accessibile	0x13	0x13	ROM
0x01	Indikaattoritauvo	0x00	0x00	ROM	0x01	Indikatorbyte	0x00	0x00	ROM	0x01	Byte indicatore	0x00	0x00	ROM
0x02	Tietokannan lukitustavu. Tietokannan lukittavien tavujen on oltava kirjoitusluottajuus, kun lukitustavun arvo on jokin muu kuin 0x55.	0xFF	0xFF	RAM	0x02	Databaseblokerende byte. En byte som kan blokkere databasen, må være skrivebeskyttet, så lenge låsebyten har en annen verdi enn 0x55.	0xFF	0xFF	RAM	0x02	Byte di blocco database. I byte bloccabili nel database devono essere protetti da scrittura, mentre il byte di blocco presenta un valore diverso da 0x55.	0xFF	0xFF	RAM
0x03	Tietokannan mali-/frakkenversio	0x01	0x01	ROM	0x03	Databaseoppsett-/strukturversjon	0x01	0x01	ROM	0x03	Layout database/Versione struttura	0x01	0x01	ROM
0x04	LED-tila (LED-valot käytössä, "liikkeen estämä" signalointi poissa käytöstä)	0x03	Ei muutosta	NVM	0x04	LED-modus (LED-er aktiveret, signalisering av «undertrykket bevegelse» er deaktivert)	0x03	Ingen endring	NVM	0x04	Modalità LED (LED attivati, segnalazione di rilevamento soppressione movimento disattivata)	0x03	nessuna modifica	NVM
0x05	LED-kirkkauks (alue: 5...100 %)	50	Ei muutosta	NVM	0x05	LED-lysstryke (område: 5...100 %)	50	Ingen endring	NVM	0x05	Luminosità LED (intervallo: 5...100 %)	50	nessuna modifica	NVM
0x06, 0x07	ALS-indikaattorisana	0	Ei muutosta	ROM	0x06, 0x07	ALS-visningsord	0	Ingen endring	ROM	0x06, 0x07	Indicatore ALS	0	nessuna modifica	ROM
0x08, 0x09	ALS 0 – korjauskerroin 100 lux (alue: 1...50)	10	Ei muutosta	NVM	0x08, 0x09	ALS 0 – korrekturfaktor 100 lux (område: 1...50)	10	Ingen endring	NVM	0x08, 0x09	ALS 0 – fattore di correzione 100 lux (intervallo: 1...50)	10	nessuna modifica	NVM
0x0A, 0x0B	ALS 0 – korjauskerroin 500 lux (alue: 1...50)	10	Ei muutosta	NVM	0x0A, 0x0B	ALS 0 – korrekturfaktor 500 lux (område: 1...50)	10	Ingen endring	NVM	0x0A, 0x0B	ALS 0 – fattore di correzione 500 lux (intervallo: 1...50)	10	nessuna modifica	NVM
0x0C, 0x0D	ALS 1 – korjauskerroin 100 lux (alue: 1...50)	10	Ei muutosta	NVM	0x0C, 0x0D	ALS 1 – korrekturfaktor 100 lux (område: 1...50)	10	Ingen endring	NVM	0x0C, 0x0D	ALS 1 – fattore di correzione 100 lux (intervallo: 1...50)	10	nessuna modifica	NVM
0x0E, 0x0F	ALS 1 – korjauskerroin 500 lux (alue: 1...50)	10	Ei muutosta	NVM	0x0E, 0x0F	ALS 1 – korrekturfaktor 500 lux (område: 1...50)	10	Ingen endring	NVM	0x0E, 0x0F	ALS 1 – fattore di correzione 500 lux (intervallo: 1...50)	10	nessuna modifica	NVM
0x10	PIR-herkkys (alue: 1...100, 254, 255)	[1...100]	Ei muutosta	NVM	0x10	PIR-følsomhet (område: 1...100, 254, 255)	[1...100]	Ingen endring	NVM	0x10	Sensibilità PIR (intervallo: 1...100, 254, 255)	[1...100]	nessuna modifica	NVM
0x11	PIR 1 - herkkys (alue: 1...100, 254, 255)	255	Ei muutosta	ROM	0x11	PIR 1-følsomhet (område: 1...100, 254, 255)	255	Ingen endring	ROM	0x11	Sensibilità PIR 1 (intervallo: 1...100, 254, 255)	255	nessuna modifica	ROM
0x12	PIR 2 - herkkys (alue: 1...100, 254, 255)	255	Ei muutosta	ROM	0x12	PIR 2-følsomhet (område: 1...100, 254, 255)	255	Ingen endring	ROM	0x12	Sensibilità PIR 2 (intervallo: 1...100, 254, 255)	255	nessuna modifica	ROM
0x13	PIR 3 - herkkys (alue: 1...100, 254, 255)	255	Ei muutosta	ROM	0x13	PIR 3-følsomhet (område: 1...100, 254, 255)	255	Ingen endring	ROM	0x13	Sensibilità PIR 3 (intervallo: 1...100, 254, 255)	255	nessuna modifica	ROM

Muistipankki 2

Standardverdi (fabrikk)	Funksjon ved RESET	Lagringstype	Indirizzo	Descripione	Valore standard (di fabbrica)	Comportamento in caso di RESET	Tipo di memoria
0x00	0x13	ROM	0x00	Indirizzo dell'ultima posizione di memoria accessibile	0x13	0x13	ROM
0x01	0x00	ROM	0x01	Byte indicatore	0x00	0x00	ROM
0x02	0xFF	RAM	0x02	Byte di blocco database. I byte bloccabili nel database devono essere protetti da scrittura, mentre il byte di blocco presenta un valore diverso da 0x55.	0xFF	0xFF	RAM
0x03	0x01	ROM	0x03	Layout database/Versione struttura	0x01	0x01	ROM
0x04	0x03	NVM	0x04	Modalità LED (LED attivati, segnalazione di rilevamento soppressione movimento disattivata)	0x03	nessuna modifica	NVM
0x05	50	NVM	0x05	Luminosità LED (intervallo: 5...100 %)	50	nessuna modifica	NVM
0x06, 0x07	0	ROM	0x06, 0x07	Indicatore ALS	0	nessuna modifica	ROM
0x08, 0x09	10	NVM	0x08, 0x09	ALS 0 – fattore di correzione 100 lux (intervallo: 1...50)	10	nessuna modifica	NVM
0x0A, 0x0B	10	NVM	0x0A, 0x0B	ALS 0 – fattore di correzione 500 lux (intervallo: 1...50)	10	nessuna modifica	NVM
0x0C, 0x0D	10	NVM	0x0C, 0x0D	ALS 1 – fattore di correzione 100 lux (intervallo: 1...50)	10	nessuna modifica	NVM
0x0E, 0x0F	10	NVM	0x0E, 0x0F	ALS 1 – fattore di correzione 500 lux (intervallo: 1...50)	10	nessuna modifica	NVM
0x10	[1...100]	NVM	0x10	Sensibilità PIR (intervallo: 1...100, 254, 255)	[1...100]	nessuna modifica	NVM
0x11	255	ROM	0x11	PIR 1-følsomhet (område: 1...100, 254, 255)	255	Ingen endring	ROM
0x12	255	ROM	0x12	PIR 2-følsomhet (område: 1...100, 254, 255)	255	Ingen endring	ROM
0x13	255	ROM	0x13	PIR 3-følsomhet (område			

Item no.	Product name	A ø mm	B ø mm	C ø mm	H mm	H max. mm	X mm	X ₁ mm	Y ₁ mm	Y ₂ mm
EP10423024	PD-FLAT 360/8 SW BMS DALI-2	8	5	4	3	5	77	60	24	6
EP10423031	PD-FLAT 360/8 RW BMS DALI-2	8	5	4	3	5	94	60	24	6
EP10423055	PD-FLAT-L 360/8 RW BMS DALI-2	8	5	4	3	5	104	60	24	6



ES GUÍA RÁPIDA

PELIGRO

! Peligro de muerte por descarga eléctrica.

- Solo instaladores eléctricos o electricistas profesionales deben realizar la instalación de conformidad con las normativas específicas del país.
- Antes del montaje/desmontaje, desconecte la tensión de alimentación.

1 Uso previsto

El detector de presencia de techo se ha diseñado para el uso en interiores integrado en un sistema de bus DALI-2 y debe tener la vista despejada hacia las personas. Área de cobertura a una altura de montaje de 3 m: transversal (A), frontal (B) y área de presencia (C).

La comunicación y la alimentación eléctrica se realizan a través de un sistema de bus DALI-2 mediante la conexión a un controlador de aplicaciones conforme al estándar DALI-2 (conforme a IEC 62386-101/-103).

- Certificado conforme a DALI-2
- Adecuado únicamente para el control de luz con un controlador de aplicaciones compatible con DALI-2
- Sensor de movimiento y luz integrado conforme a IEC 62386-303/-304
- Tensión de alimentación conectada al sistema de bus DALI-2
- 1 entrada de potencial para la conexión de un pulsador según la norma IEC 62386-301

! No utilizar tensión externa

2 Conexión

La conexión se realiza conforme a la figura (1.1).
1 Funcionamiento estándar
2 Funcionamiento estándar con conexión adicional de un pulsador; longitud máxima del cable desde el pulsador hasta el detector de presencia de 30 m.

El cable de instalación que conecta la fuente de alimentación del sistema de bus DALI-2 con el detector de presencia no debe superar los 300 m.

3 Puesta en marcha

La puesta en marcha se realiza conforme al estándar DALI-2 vigente. Active la tensión de bus DALI. Comienza una fase de inicialización que dura 25 s aprox.

Las señales de los LED del sensor tienen los siguientes significados:

Estado 1 No se ha asignado ninguna dirección breve DALI-2. El sensor azul del LED parpadea.

Estado 2 La dirección breve DALI-2 ya está asignada. Los LED rojo y azul del sensor parpadean alternativamente.

Dirección	Descripción	Valor estándar (de fábrica)	En caso de reinicio	Tipo de memoria
0x00	Dirección de la última posición de memoria accesible	0x13	0x13	ROM
0x01	Byte de indicador	0x00	0x00	ROM
0x02	Byte de bloqueo de la base de datos: los bytes bloqueables de la base de datos deben estar protegidos contra escritura mientras el byte de bloqueo tenga un valor diferente a 0x55.	0xFF	0xFF	RAM
0x03	Estructura de la base de datos/tipo de estructura	0x01	0x01	ROM
0x04	Modo LED (LED activados, señalización suprimida por movimiento desactivada)	0x03	Sin cambios	NVM
0x05	Intensidad de los LED (intervalo: 5...100 %)	50	Sin cambios	NVM
0x06, 0x07	Texto indicador ALS	0	Sin cambios	ROM
0x08, 0x09	ALS 0 – Factor de corrección 100 lx (intervalo: 1...50)	10	Sin cambios	NVM
0x0A, 0x0B	ALS 0 – Factor de corrección 500 lx (intervalo: 1...50)	10	Sin cambios	NVM
0x0C, 0x0D	ALS 1 – Factor de corrección 100 lx (intervalo: 1...50)	10	Sin cambios	NVM
0x0E, 0x0F	ALS 1 – Factor de corrección 500 lx (intervalo: 1...50)	10	Sin cambios	NVM
0x10	Sensibilidad de PIR (intervalo: 1...100, 254, 255)	[1...100]	Sin cambios	NVM
0x11	Sensibilidad de PIR 1 (intervalo: 1...100, 254, 255)	255	Sin cambios	ROM
0x12	Sensibilidad de PIR 2 (intervalo: 1...100, 254, 255)	255	Sin cambios	ROM
0x13	Sensibilidad de PIR 3 (intervalo: 1...100, 254, 255)	255	Sin cambios	ROM

PT GUIA DE INÍCIO RÁPIDO

PERIGO!

! Perigo de morte devido a choque eléctrico!

- A instalação deve ser efectuada apenas por técnicos de instalações elétricas ou electricistas especializados, em conformidade com os regulamentos específicos do país
- Antes da montagem/desmontagem, cortar a tensão de rede

La fase de inicialización finaliza cuando el LED verde del sensor parpadea 3 veces brevemente.

El detector de presencia pone a disposición del controlador de aplicaciones las siguientes instancias:

Instancia n.º 0 Entrada de pulsador S1 (tipo de instancia 1)

Conforme a IEC 62386-301

Instancia n.º 1 Sensor de movimiento (tipo de instancia 3)

Conforme a IEC 62386-303

Instancia n.º 2 Sensor de luz (tipo de instancia 4)

Conforme a IEC 62386-304

4 Ajustes

La parametrización y el control del detector de presencia se realizan exclusivamente a través del controlador de aplicaciones. A través de las entradas de la base de memoria 2 (véase la tabla inferior) se pueden modificar los comandos estándar los siguientes ajustes:

- Conexión/desconexión e intensidad de los LED del sensor
- Sensibilidad del sensor de movimiento
- Calibración del sensor de luz

5 Características técnicas

O detector de presencia de techo se ha concebido para aplicación em espaços interiores para a integração num sistema de barramento DALI-2 e necessita de uma visibilidade desimpedida das pessoas. Alcance de detecção a uma altura de montagem de 3 m: transversal (A), frontal (B) e área de presença (C).

A comunicação e alimentação de tensão ocorrem por meio de um sistema de barramento DALI-2 através de uma ligação a um Application Controller segundo a norma DALI-2 (em conformidade com a norma IEC 62386-101/-103).

- Certificado conforme a norma DALI-2
- Adequado exclusivamente para o comando de luz em conjunto com um Application Controller compatível com DALI-2
- Sensores de movimento e de luz integrados em conformidade com a norma IEC 62386-303/-304
- Tensão de alimentação conectada ao sistema de barramento DALI-2
- 1 entrada potencial para ligação de um botão de acordo com a norma IEC 62386-301

! Não utilizar tensão externa

1 Utilização correcta

O detector de presencia de techo foi concebido para aplicação em espaços interiores para a integração num sistema de barramento DALI-2 e necessita de uma visibilidade desimpedida das pessoas. Alcance de detecção a uma altura de montagem de 3 m: transversal (A), frontal (B) e área de presença (C).

A comunicação e alimentação de tensão ocorrem por meio de um sistema de barramento DALI-2 através de uma ligação a um Application Controller segundo a norma DALI-2 (em conformidade com a norma IEC 62386-101/-103).

- Ligar/desligar LED do sensor e luminosidade do LED do sensor
- Sensibilidade do sensor de movimento
- Calibração do sensor de luz

2 Ligação

A ligação é realizada tal como apresentado na figura (1.1).

1 Modo de operação normal

2 Modo de operação normal com ligação adicional de um botão, comprimento do cabo do botão para detectores de presencia de, no máximo, 30 m.

O comprimento máximo dos cabos da instalación entre a alimentación de tensão do barramento DALI-2 e os detectores de presencia não deve exceder os 300 m.

3 Colocação em funcionamento

A colocação em funcionamento é realizada de acordo com a norma DALI-2 aplicável. Ligar a tensão de barramento DALI. É iniciada uma fase de inicialización de aprox. 25 segundos.

Os sinais de retorno dos LED dos sensores têm os seguintes significados:

Pode consultar a garantía de fabricante da ESYLUX na Internet em www.esylux.com.

Estado 1 sem endereço curto DALI-2 atribuído. O LED do sensor piscá a azul.

Estado 2 endereço curto DALI-2 já atribuído. Os LED do sensor piscam alternadamente a azul e vermelho.

Reservamo-nos o direito de efectuar alterações técnicas e estéticas.

6 Eliminação/garantía

Este equipamento não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico indiferenciado. Os utilizadores finais de equipamentos antigos são obrigados por lei a submetê-los a uma eliminação correcta. Poderá obter informações junto dos serviços municipalizados ou câmara municipal da sua área de residência.

Pode consultar a garantía de fabricante da ESYLUX na Internet em www.esylux.com.

Cotação 1 Corotký adres DALI-2 je prívesen. Síní svetodiodný indikátor dátčika migáta.

Cotação 2 Corotký adres DALI-2 jež je prívesen. Síní a červený svetodiodný indikátor migáta pomerne.

Zavŕšenie fázy inicIALIZácie potvrđuje sa troma krotkimi svetovými signálami zeleného svetodiodného indikátoru.

7 Vvod em exploração

Vvod em exploração osuščuje se v súlade s návrhom (1.1).

1 Standaartní režim

2 Standaartní režim s doplnitelným podkľúčením výklopného spínača, dĺžka prípojky od výklopného spínača do dátčika pristupu nie je viac ako 30 m.

Máximálna dĺžka prípojky medzi výklopným spínačom a dátčikom pristupu nežižiťa 300 m.

8 Podklúčenie

Podklúčenie osuščuje se v súlade s návrhom (1.1).

1 Standaartní režim

2 Standaartní režim s doplnitelným podkľúčením výklopného spínača, dĺžka prípojky od výklopného spínača do dátčika pristupu nie je viac ako 30 m.

Máximálna dĺžka prípojky medzi výklopným spínačom a dátčikom pristupu nežižiťa 300 m.

9 Naštreyky

Naštreyky parametrov a управление датчиком присутствия осуществляются через контроллер приложения. Помимо стандартных команд путем внесения записей в базу памяти 2 (см. таблицу ниже) можно изменять следующие настройки:

- включение/выключение светодиодных индикаторов датчика и яркость светодиодных индикаторов датчика;
- чувствительность датчика движения;
- калибровка датчика освещенности.

RU КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

ОПАСНО!

! Опасность для жизни в результате поражения электрическим током!



Установка должна проводиться только электромонтерами или другими специалистами-электриками с соблюдением местных предписаний.

ESYLUX®

ESYLUX GmbH • An der Strusbek 40
22926 Ahrensburg / Germany
info@esylux.com • www.esylux.com
MA00821300

Deckeneinbau-Set-F

Ceiling-mounted set-F

Kit de montage intégré au plafond-F

Plafondinbowset-F

Loftindbygningssæt-F

Takindbyggnadssats-F

Kattoasennussarja-F

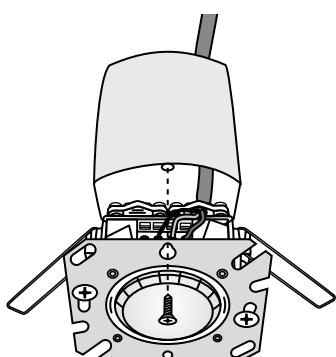
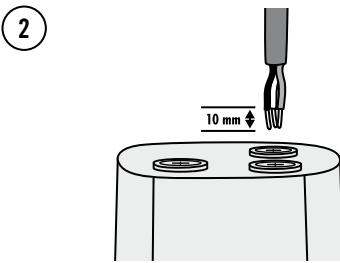
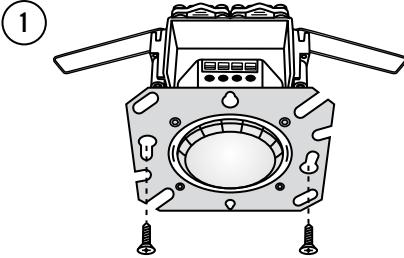
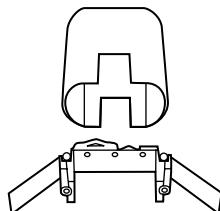
Innfelt i tak sett-F

Set montaggio a soffitto-F

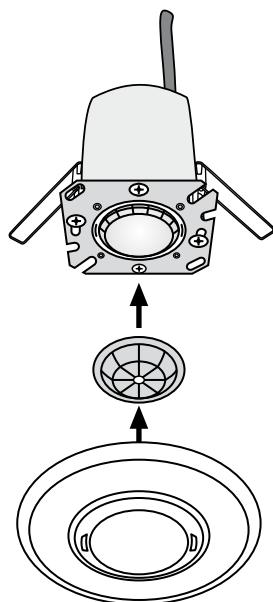
Juego de montaje en techo-F

Kit para montagem embutida no tecto-F

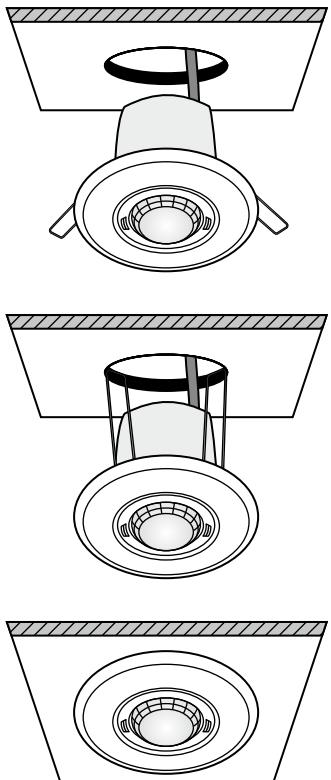
Комплект для датчиков F для встроенного монтажа в потолок



4



5



ESYLUX•

ESYLUX GmbH | An der Strusbek 40
22926 Ahrensburg/Germany
info@esylux.com | www.esylux.com

MA02160400



Item no. Set	Product name Set	Content Set	Item no. Reference article	Item no. Mounting Set
BASIC				
EB10431708	MD 360/8 Basic FM	MD + Mounting Set	EB10430404	
EB10431715	MD 360/24 Basic FM	MD + Mounting Set	EB10430848	
EB10431722	PD 360/8 Basic FM	PD + Mounting Set	EB10430411	= EP10425929
EB10431739	PD 360/24 Basic FM	PD + Mounting Set	EB10430855	
EB10431746	PD 360/8 Basic FM KNX	PD + Mounting Set	EB10430442	
COMPACT				
EP10055539	MD-C 360i/8 FM	MD-C + Mounting Set	EP10055393	
EP10055560	MD-C 360i/24 FM	MD-C + Mounting Set	EP10055317	
EP10426858	PD-C 360i/8 FM	PD-C + Mounting Set	EP10425059	
EP10426865	PD-C 360i/24 FM	PD-C + Mounting Set	EP10428067	
EP10426971	PD-C 360/8 Slave FM	PD-C + Mounting Set	EP10055379	
EP10428777	PD-C 360/24 Slave FM	PD-C + Mounting Set	EP10055386	= EP10425929
EP10428784	PD-C 360i/8 FM DUO DALI	PD-C + Mounting Set	EP10427442	
EP10428791	PD-C 360i/24 FM DUO DALI	PD-C + Mounting Set	EP10427459	
EP10428807	PD-C 360/8 BMS FM DALI-2	PD-C + Mounting Set	EP10428203	
EP10428814	PD-C 360/24 BMS FM DALI-2	PD-C + Mounting Set	EP10428210	
EP10428821	PD-C 360i/8 FM KNX UP	PD-C + Mounting Set	EP10427404	
EP10428838	PD-C 360i/24 FM KNX UP	PD-C + Mounting Set	EP10427428	
FLAT				
EP10423208	PD-FLAT 360/8 RW BMS FM DALI-2	PD-FLAT + Mounting Set	EP10423031	
EP10423215	PD-FLAT-L 360/8 RW BMS FM DALI-2	PD-FLAT + Mounting Set	EP10423055	= EP10426889
EP10423222	PD-FLAT 360i/8 ROUND WHITE FM KNX	PD-FLAT + Mounting Set	EP10451706	
EP10423239	PD-FLAT 360i/8 LARGE ROUND WHITE FM KNX	PD-FLAT + Mounting Set	EP10428685	

Item no.	Product name	Item no. Reference article
COMPACT		
EP10055416	MD-C 360i/8 BK	EP10055393
EP1005546	MD-C 360i/24 BK	EP10055317
EP10055533	PD-C 360i/8 Slave BK	EP10055379
EP10425233	PD-C 360i/8 BK	EP10425059
EP10425257	PD-C 360i/24 BK	EP10428067
EP10427534	PD-C 360i/8 KNX UP BK	EP10427404
EP10427671	PD-C 360i/24 KNX UP BK	EP10427428
EP10428432	PD-C 360/24 BMS DALI-2 BK	EP10428210
EP10428449	PD-C 360i/8 BMS DALI-2 BK	EP10428203
EP10428456	PD-C 360bt/8 APC10 PS plus DALI-2 BK	EP10428142
FLAT		
EP10428746	MD-FLAT 360i/8 LARGE ROUND BK	EP10428609
EP10428753	PD-FLAT 360i/8 LARGE ROUND BK	EP10428623